

# ప్రజా గోతుక

సభ ఎడిటర్ శంతల మధుకృష్ణ

డేజిటల్ వ్యవస్థ

ప్రజా కావలిను

ప్రజా గొంతుక

దా ప్రజ & దాచిలు కొంగు వాళ్లాలు  
దా వాళ్లాలు దీని ఉచ్చారము మంచి ఉని  
ప్రజా కావలిను ప్రజా కావలిను ప్రజా కావలిను  
ప్రజా కావలిను ప్రజా కావలిను

9948686969

తెలంగాణ అంద్ర ప్రదేశ్ సంపుటి : 2 సంచిక : 158 (కాంప్లిమెంటరీ కాపీ) 26-3-2024 పేజీలు : 12

Digital Edition



**టాన్‌స్టాఫ్‌రీ, పూజీ డిస్ట్రిక్షన్ రాధాకృష్ణ  
రాష్ట్రప్రైసీఎం రేపుంత్ రెడ్డిక్ బిర్యాదు**

ప్రాదరాబండ: టాన్‌స్టాఫ్‌రీ, పూజీ డిస్ట్రిక్షన్ రాధాకృష్ణ రావు వై సీఎం రేపుంత్ రెడ్డి కి దుఱాయ్ నుంచి బాధితుడు శర్మ చౌదరి బిర్యాదు చేశారు. రాధాకృష్ణ సీఎం విసీపీ ఉమామహేశ్వరరావు తనను వేదింపులకు గురి చేశారంటూ బాధితుడు ఫిర్మాదులో పేర్కొన్నాడు. వివరాలు 2లాం



**ఓ.. భీమ్.. బుద్ధి!  
ఎలి జిజెపిలో అంతా అమితోత్సాహం**

అమరావతి : కేంద్రంలో హైద్రిక్ కౌర్సీ.. మరో చరిత్ర స్పెష్చించాలని మోదిచే ద్వారా యునిట్సోంది. నవీన రాజీవ్ యు పాచిలతో ప్రత్యుత్తి శబీరాలసు నిరీశ్వరం చేస్తోంది. అలవికాని చేంగ అభికులమసరాదు అనే సూక్షీలో అర్థాన్ని మార్చే ప్రణాళికతో ఎన్నికలకు సర్వసమ్మహపతోంది. వివరాలు 2లాం



**పసుపు సేనలో సిగపట్లు  
ఆ ఆరు సీట్లకు జగదాలు**

(విజయవాడ ప్రతినిధి) తాము పోటీ చేస్తున్న 144 నియోజకవర్గాల్లో 138 చేంగ్ల అభ్యర్థులను ప్రకటించిన తీటిపీ అధినేత చంద్రబాబు ఓ ఆరు నియోజకవర్గాలను ఎందుకు పడిలేశారు? ఈ స్థానాలను పక్కన పెట్టటంలో ప్రత్యేక వ్యాహం ఉండా? లేక సమర్పులు లభించేందో? ఆరు సీట్లకు తీటిపీ కనుర్చు ఏంటి? ఆ ఆరు ప్రాంతాల్లో స్థోన్ స్థోన్ కారణమేంటి? వివరాలు 2లాం



**కేసీఆర్ ప్రొఫెర్ శంఖరావుం : తొంగి త్రప్యుత్ ముహూర్తం!**

అసెంబ్లీ ఎన్నికల ఫలితాలు బీఅర్వెన్ పార్టీని పునరాలోచనలో పడేశాయి. గులాబీ అధినేత, తెలంగాణ తొలి ముఖ్యమంత్రి అయిన కేసీఆర్ చేపట్టిన అభివృద్ధి కానీ, సంక్లేశు పథకాలు కానీ.. ప్రజలు ఎందుకు ఓన్ చేసుకోలేదన్న అలోచన అందరిలో వచ్చింది. అయితే.. పలు వేదికల మీద పార్టీ వర్షింగ్ ప్రెసిడెంట్ కేటీఆర్ తమ ఆత్మవిమర్శలను ఆవిష్కరించారు. తాము

ప్రజల్లోకి వెళ్లకపోవడం వల్లనే కొంత ద్వార్మేజీ జరిగిందన్నది గుర్తించామని స్పష్టం చేశారు. అయితే.. ఇక మీదట అలాంటి పొరపాట్లకు తావులేకుండా నిత్యం ప్రజల్లో ఉండేలా ప్రణాళికలు చేపట్టనున్నట్టు వెల్లడించారు. అందులో లోకసభ ఎన్నికల వేళ గులాబీ దళపతి కేసీఆర్ పక్కా వ్యాహంతో ముందుకు సాగుతున్నారు. వివరాలు 2లాం



**కేసీఆర్ కు మరిన్ని చిక్కులు..**

**ఆవ్ కు ఖలిష్టాని గ్రాములు రూ.**

**133 కోట్లు ఇచ్చాయన్న గురువురుపత్తంత సింగ్**

2014-22 మధ్య ఖలిష్టాని గ్రాముల మంచి ఆవ్ కు నిధులు అందాయన్న గురువురుపత్తంత చిరుతిష్ట దేవీందర పార్టీ సింగ్ ను విడిపుస్తాని కేసీఆర్ హమీ ఇచ్చాయన్న 2014లో మ్యాయార్కు లో ఖలిష్టాని అనుకూలవాడులు,

వివరాలు 2లాం











# ఆపరేషన్ గెట్టడ.. కొండ చాలా శ్యామించాలి!

విశాఖ తీరంలో ఆపరేషన్ గరుడ ఒళ్ళు గగు ర్హాడిచే ఒక వైపరీత్య వాస్తవాన్ని వెలుగులోకి తెచ్చింది. మిల్లి గ్రాములు..గ్రాములు పోయి కిలోలు అందునా ఏకంగా పాతిక వేల కిలోలు! జేబుల్లో చిన్నచిన్న సంచుల్లో, గోతాల్లో రవాణా చేసే స్థితి నుంచి ఏకంగా ఒక భారీ కంటైనర్లో విదేశాల నుంచి దిగిన కొక్కన పట్టుబడింది.

అందులో ఒక్కాక్కటి 25 కేసీల చొప్పున వెయ్యి బ్యాగులు ఉన్నాయి. అయితే అది అలా పట్టుబడకుండా నిగూఢంగా అక్రమ మార్గాల ద్వారా జనాన్ని చేరి ఉంటే %80% కొన్ని దశాబ్దాల పాటు భావితరాల భవిష్యత్తు అంధకార బంధురమై ఉండేది. ఈ విషయంలో సీబీఎసి మెచ్చుకోకుండా ఉండలేదు.

మాదక్కరవ్యాల సమస్య ఎంత తీవ్రస్థాయిలో ఉన్నదో, అది ఎంతటి పెనుభూతమై సమాజంలో వ్యాపించి ఉన్నదో కళకు కట్టినట్టుగా చూపించిన ఘటన ఇది. కొక్కన కంటైనర్ కాకినాడ జిల్లా యు.కొత్త పల్లిలో ఉన్న ఒక ఆక్వా ఎక్సపోర్ట్ కంపెనీ చిరునామాకు వచ్చింది. అది ఎవరిదో కూపీలాగే పనిలో సీబీఎసికారులు ఉన్నారు. వారు చేయాల్సిన పనులను వారు చేస్తారు. దర్శాప్తులు, కేసులు, అరెస్టులు వగైరా జరుగుతాయి. కానీ అసలైన నేరస్తులు పట్టుబడతారా, వీటి దిగుమ తులను పూర్తిగా ఆపుతారా, అంత సరుకు ఇక్కడ ఎన్ని రకాలుగా ఎన్నివిధాలుగా వినియోగదారులకు చేరుతున్నదో పోలీసులు తెలుసుకోగలు గుతారా %80% ఇవన్నీ సమాధానం లేని ప్రశ్నలే. ఎందుకంటే మాదక క ద్రవ్యాల విషయంలో వినియోగించేవారి పేర్లు వెల్లడి అయినట్టుగా వీటిని మార్కెట్ చేస్తున్నవారి పేర్లు వెల్లడి కాకపోవటం మనం గమనిస్తున్నాం. ఎన్నికల వేళ



సాధారణంగా ఇంత పెద్ద మొత్తంలో డబ్బు పట్టుబడటమే చూస్తుంటాం. కానీ ఇది అనుకోకుండా ఎదురైన అవాంఘనీయ ఘటన. ఇంతస్థాయిలో మాదక ద్రవ్యాలను అమృగల మార్కెట్ ఇక్కడ ఉన్నదా %80% అన్న అంశమే పోలీసులనే కాదు, సమాజం లోని అన్ని వర్గాలను ఉలికిపుడేలా చేసింది. అటు అంతర్జాతీయ నేర సామ్రాజ్యం తెలుగునేలపైన ఇంతగా విస్తరించడం, ఇటు అంతస్థాయిలో నార్కోటెక్స్ మాదక క ద్రవ్యాలను అమృగల మార్కెట్ ఇక్కడ ఉండటం %80% ఈ రెండూ అత్యంత అవాంఘనీయమైన, అందోళనని కలిగించే అంశాలే. ద్రగ్ డిపెట్‌ట్ కిట్‌తో పరిశీలించి నప్పుడు అదంతా కొక్కన అని తేలింది. అయితే దీనిని దిగుమతి చేసుకున్నసంస్ తాలూకూ ప్రతినిధి ఈ అంశం గురించి మాట్లాడుతూ %80% తాము ఈ 'పటమ్' ని దిగుమతి చేసుకోవటం మొదటిసారని, ఇందులో ఉండే సమ్మేళనాలు తమకు తెలియదని చెప్పాడు. తెలుగు రాష్ట్రాల్లో మాదక ద్రవ్యాల వాడకం, అది అందుబాటులోకి

వస్తున్న మార్గాలపై తరచుగా వార్తలు వస్తున్నాయి. గంజాయిని వక్కపొడి ప్యాకెట్ల సైజులో నింపి కిరాణా దుకాణాల్లో, పాన్ డబ్బా దుకాణాల్లో గుట్టుగా విక్రయిస్తున్నారని తెలుస్తోంది. అంత దగ్గరగా ఇళకు, కాలేజీలకు చేరువగా మాదక ద్రవ్యాలు వచ్చే శాయి. కాలేజీ విద్యార్థినీ విద్యార్థులు వీటిని కౌనుగోలు చేసి వాడుతున్నారని తెలిసినప్పుడు ఆశ్చర్యపో యాము. తాజాగా ఇప్పుడు పదవ తరగతి విద్యార్థినీ విద్యార్థులు కూడా గంజాయి వాడకానికి అలవాటు పడినట్టు పోలీసుల దర్శాప్తులో తేలింది. తెటలంగాణా లోని జగిత్యా లలో ఒక విద్యార్థిని వింత ప్రవర్తనకు పాక్ తిన్న పోలీసులు దర్శాప్తు జరపగా ఈ విషయం వెలుగులోకి వచ్చింది. ఒడిపో సరిహద్దు లలో, విశాఖ మస్యంలోనూ గంజాయి మొక్కల పెంపకం ఆడ్డూ ఆదుపు లేకుండా సాగుతోందన్న వార్తలు రోజు వస్తు న్నాయి. విశాఖ, వరంగల్ మీదుగా గంజాయి రవాణా నిరంతరం సాగుతోంది. గంజాయి ప్యాకెట్లను, బంగీలను పోలీసులు పట్టుకుంటున్నారు. విదేశాల్లో ఉపయోగించే మాదక

ద్రవ్యాలు ఖరీదైనవి. వాటిని కొనలేని వారు గంజాయికి బానిసలవుతున్నారు. గంజా యి మొక్కల పెంపకం, రవాణా అంతా వ్యవస్థికృతంగా సాగుతోంది. ఇందులో పోలీసులు, అధికార యంత్రాం గం, రాజకీయ నాయ కుల పాత ఉన్నట్టు తరచూ ఆరోపణలు వస్తున్నాయి. మాదక ద్రవ్యాలను వినియో గించే వారు సెటలబ్రిటీలు అయినప్పుడు మాత్రమే వీటి తాలూ కూ హదావుడి, ప్రజల్లో కుతూహలం కనబడుతు న్నాయి. అయితే ఇప్పుడు పట్టుబడిన ద్రగ్ పరిమాణాన్ని చూస్తే %80% ప్రతి ఇల్లు అందోళన చెందాల్సిన సంద ర్పం. అలాగే ప్రతి తల్లిదండ్రులు ఈ మహమ్మారి ఎక్కడి వరకు వచ్చేసిందోననే భయాన్ని, సందిగ్గాన్ని తీర్చు కు ని, తమ పిల్లలు సురక్షితంగానే ఉన్నారని తెల్పుకుని ఉపిరి పీల్పుకోవాల్సి పరిస్థితి. పోలీసులు మాత్రమే సీరియస్ గా తీసుకుని వారి విధులను నిర్వర్తించినంత మాత్రాన ఈ ఉపద్రవం తొలగుతుందని చెప్పలేము

# రచయిత ఆస్తిగా సాహిత్యం

వదేళ్ళ క్రితం మరణించిన స్వానిష్ రచయిత గాబ్రియేల్ గార్సియా మార్కెజ్ ఆభరు నవలను ఆయన అభీష్టానికి భిన్నంగా ఇటీవల ప్రచురించడాన్ని గురించి ‘ద టెలిగ్రాఫ్ ఇండియా’లో మార్చీ 10న ‘ఆగ్నీ టోన్స్’ పేరట ఒక సంపాదకీయం...

రచయిత ఆస్తిగా సాహిత్యం

వదేళ్ళ క్రితం మరణించిన స్వానిష్ రచయిత గాబ్రియేల్ గార్సియా మార్కెజ్ ఆభరు నవలను ఆయన అభీష్టానికి భిన్నంగా ఇటీవల ప్రచురించడాన్ని గురించి ‘ద టెలిగ్రాఫ్ ఇండియా’లో మార్చీ 10న ‘ఆగ్నీ టోన్స్’ పేరట ఒక సంపాదకీయం వచ్చింది. ఇది స్వాలంగా రచనల గురించి, వాటి ప్రచురణల గురించి, వాటి ప్రచురణకు సంబంధించిన సైతికత, చట్టబడ్డతల గురించి కొన్ని మౌలికమైన ప్రశ్నలను రేకెత్తించింది. ఏ ‘రచన’నైనా ఒక స్థల కాలాల్లో రాతలో పెట్టబడిన ఆలోచనల సమాఖ్యారంగా మనం అంగీకరిస్తే అట్టి రచనల హక్కుల గురించి మాట్లాడుకోవచ్చు. అలా రాయబడిన రచనలు రచయితల ఆస్తిగా పరిణమించాయని తెలుస్తుంది. ఆ విధంగా వారికి కలిగిన ఆస్తి హక్కులు వారు చనిపోయిన తరువాత వారి వారసులకు సంక్రమించడమూ చూస్తున్నాం. చరిత్రలో ప్రచురణకర్తలు బయలుదేరిన తరువాత ఈ హక్కులు మరింత స్థిరత్వాన్ని పొందాయి. మళ్ళీ ప్రచురించే హక్కు ఐన కాపీరైట్సు రచయిత తన దగ్గరే ఉంచుకోవడమో లేక ప్రచురణకర్తలే కొనుకోవడమో జరుగుతూ ఉంది.

రాయడం ద్వారా లేక ప్రచురింపబడడం ద్వారా వచ్చిన ఈ హక్కులు మౌలిక సాహిత్యానికి లేకపోవడం గమనించాలి. మౌలిక సాహిత్యం తరతరాలుగా ఒకరి నుండి మరొకరికి, ఒక తరం నుండి మరో తరానికి నోటి ద్వారా అందిష్టబడుతుంది. ఇలా తరతరాలుగా వస్తున్న సాహిత్యానికి కర్తలెవరో చెప్పలేం. ఒకరి నుండి మరొకరికి, మరో తరానికి అందించబడే క్రమంలో కొన్ని మార్పులు, చేర్పులు జరిగే అవకాశం ఉన్నందువల్ల కూడా ఇలాంటి సాహిత్యానికి ఒకే కర్తను నిర్ధారించడం కూడా కష్టం. కాలానుగుణంగా మారగలిగే ఈ లక్ష్ణమే మౌలిక సాహిత్యాన్ని సజీవంగా ఉంచుతుంది. కానీ లిఖిత సాహిత్యానికి అబ్బిన హక్కులు నోటి ద్వారా అందుతున్న ఈ సాహిత్యానికి లేకపోవడం శోచనీయమే. ఇందుకు భిన్నంగా లిఖిత సాహిత్యం ఒక రచయిత పేరుతో ప్రచురింపబడి, తర్వాత ఇక మార్పులు చేర్పులకు వీలులేని స్థిరత్వాన్ని పొందుతుంది.

ఈ నేపథ్యం నుండి చూస్తే ఒక రచయిత తాను చనిపోయిన తరువాత తన రచనలను ప్రచురించవద్దని కానీ, వాటిని ధ్వంసం చేయమని కానీ తన వారసులను అదేశించినప్పుడు వారికి అందుకు భిన్నంగా వ్యవహరించే నైతిక హక్కు ఉంటుందా? ఇటీవల మరణించిన ఒడియా రచయిత జయంతా మహాపాత్రా మరణానంతరం ప్రచురించని తన రచనలన్నింటినీ కాల్చివేయమని వీలునామాలో రాయడం గమనించవచ్చు.

ఈ సందర్భంలో రచయితలు ఆచరించే మరికొన్ని పద్ధతులు రేకెత్తించే మరికొన్ని ప్రశ్నలను మీముందు పెడతాను. కొంతమంది తాము రాసుకున్న రచనలను ప్రచురింపబడిన తరువాత కూడా మార్పులు చేర్పులతో మళ్ళీ ప్రచురిస్తుంటారు. ఒక సారి తన రచన ఒక తీరుగా ప్రచురింపబడి కాపీరైట్ వచ్చిన తరువాత అదే రచనను మార్పులతో ప్రచురించే హక్కు రచయితలకుంటుందా? కొంతమంది వేరే రచయితల ప్రచురింపబడిన రచనలలో కొన్ని పాత్రలను తీసుకుని వాటిని తమకు అనుకూలమైన రీతిలో మలుచుకుని, మార్పుకుని తమ పేరుతోనో, పూర్వ రచయిత ప్రభావాన్ని బహిరంగంగా కృతజ్ఞతా భావంతో చెప్పుకుంటూనో ప్రచురిస్తారు. రచన తాలూకు కాపీరైట్ ఇలాంటి పద్ధతి ఒప్పుకుంటుందా?



కేశవరద్ది పౌమ్మింగ్స్ ను అనుసరించిన తీరు లేవనెత్తిన ప్రశ్నలు తెలుగు పారకులకు సుపరిచితమే. ఇక రీరైటింగ్ పేరుతో ప్రసిద్ధ రచనలను కాలానుగుణంగా తిరగ రాసే పద్ధతి ఒక ప్రధాన ప్రక్రియగా పలు భాషల్లో జరగడం మనం చూస్తున్నానే ఉన్నాం. ఐతే ఇప్పున్న కాపీరైట్ చట్టాన్ని అతిక్రమిస్తున్నట్టేనా?

ఇక అనువాదాల విషయానికొద్దాం. గొప్ప సాహిత్యంగా పరిగణించబడ్డ రచనలన్నీ ప్రపంచమంతటా అనువాదాల రూపంలో వివిధ భాషల్లోకి అనువదింపబడడం జరుగుతూనే ఉంది. అందులో భాగంగా ఆయా ప్రాంతాల మతాల, రాజకీయ, సాంఘిక పరిస్థితుల ప్రభావంవల్ల, అక్కడక్కడా అనువాదకులు తీసుకొన్న వ్యక్తిగత స్వాతంత్ర్యాన్ని ప్రతిబింబిస్తూ తమదైన రీతిలో వ్యక్తపరచిన రచనలు, తెలుగులో మహారాతం లాంటి ఉదాహరణలు, అన్ని దేశాల్లో ఉన్నాయి. కాపీరైట్ చట్టం వచ్చిన తర్వాత మూల రచయితల నుండి అనుమతి తీసుకోవాల్సిన పరిస్థితివల్ల ఈ వెనులుబాటు కొంతవరకూ అనువాదకులు కోల్పాయారనే చెప్పాలి.

రచనలు, అవి స్వాతంత్ర రచనలైనా, అనువాదాలైనా అవి చేసే వారి మేధోసంబంధమైన శక్తిని, ప్రతిభను వ్యక్తపరచేచిగా, ప్రత్యేక సాంఘిక, రాజకీయ, మరెన్నో ఇతర పరిస్థితులకులోనై ఉధృవిస్తాయి.

కాలప్రవాహంలో ఒక రచన ముందుగానూ, మరొకటి తరువాతా రాయాచ్చు. అలాంటప్పుడు తదుపరిగా వెలువడే సాహిత్యాన్ని ముందు వెనుకల నెపంతో, ఆస్తి హక్కుల పరిరక్షణ పేరు విలువలేనిదిగా పరిగణించడం సబచేనా? సాహిత్యాన్ని అమ్మే, కానే వస్తువుగా పరిగణించడం పెట్టబడిదారీ ఆర్థిక వ్యవస్థ పరిణామ పర్యవసానంగా భావించవచ్చా? ఇప్పుడిప్పుడే ప్రాచుర్యం పొందుతున్న ఓపెన్ ఆక్సెస్ వెబ్సైట్లలో తమ ఆలోచనల్ని పంచుకోవడం అనే పద్ధతి ఈ పరిస్థితులను అధిగమించడానికి సహకరిస్తుందా?